

# 活動手冊

原住民文化專題2 文化的傳統與創新

7/20 sat

主辦單位 / 財團法人 國家文化藝術基金會

贊助單位 / 財團法人 國家文化藝術基金會 台北市文化局 財團法人 文化臺灣基金會

協辦單位 / 財團法人 國家文化藝術基金會

場地協力 / 財團法人 國家文化藝術基金會 順美台灣原住民博物館 西京鯢鯨淡水河文化藝術發展籌備組織

## 目錄

壹、 課程表 .....	2
貳、 課程內容 .....	3
臺灣的瑰寶：認識阿美族的傳統與器樂之美.....	3
認識阿美族的弓琴與製作.....	12
參、 場地交通資訊 .....	16
肆、 周邊飲食地圖 .....	17
伍、 第二梯次活動訊息 .....	19
陸、 工作人員名錄 .....	20



壹、 課程表 

【原民文化專題 2：文化的傳統與創新】			
地點：財團法人中華民俗藝術基金會（台北市信義區基隆路二段 131-3 號 6 樓）			
時間	課程名稱	主講人	現職
09: 30~10: 00	報 到		
10: 00~12: 00	臺灣的瑰寶：認識阿美族的傳統與器樂之美	少多宜·篩代 SAWTOY·SAYTAY	AMIS 沓互樂團團長
12: 00~14: 00	午 餐		
14: 00~16: 00	典藏瑰寶：順益臺灣原住民博物館參訪暨原 民工藝 DIY	少多宜·篩代 SAWTOY·SAYTAY	AMIS 沓互樂團團長
16: 00	賦 歸		

## 貳、 課程內容

### 臺灣的瑰寶：認識阿美族的傳統與器樂之美

少多宜·篩代 (SAWTOY·SAYTAY)

AMIS 沓互樂團團長

#### 一、歌謠即歷史

「歌·舞＝符號＝圖騰」

阿美族的傳統，凡祭典、喜慶、工作、休閒都是以樂舞為中心，將所有的心情用歌舞來表達。O radiw ko likisi no finacadanita, itini i radiw mahapinang ko orip no liteng。「老一輩的人說：我們阿美族的歷史是用吟唱代代傳下來的，在歌謠裡有我們族群的生命。」，阿美族的祖先用歌與大地對話以舞彼此取悅，這種生活模式建立了與大自然相互依存親密、彼此尊重的關係。因此，阿美族承受大地的滋養，吟詠不盡山海之歌、舞不止大地之樂。由此而發展了族群渾然天成的歌舞本能，這種族群特性自遠古至今代代相承。每一次吟歌揚舞即是寫族群「歷史」的工程，也就是說：歌謠裡充滿著我們族群最原始的圖騰和生命。

世上最快樂的事

Lipahak ko faloco alomadiw

Mahinom ko faloco'

Mapa'icel ko faloco'

Mapalemed ko orip

#### 二、用生命唱歌的耆老

郭英男老前輩曾說：Tona mafanakako aromadiw tosakafana ako malofainayaan, amafana toorip no finacadan。我從學會唱歌進而學會成為阿美族的男人，在吟唱歌謠中瞭解族群的文化。他老人家一生都在傳唱阿美族的歌，是用生命唱歌「寫

歷史」的人。

### 三、阿美族的定義

Mato taperik ko radiw no 'Amis , mafana misa taficaficay palasang to tamdaw 。

Matiya o lotok ko radiw no 'Amis , sonima cokacok soni malikeron awa ko patorasan。

阿美族的歌像似海浪 會搖呀搖 飄呀飄的 使人陶醉。

阿美族的歌像山一樣 一回上坡 一回下坡吟詠不盡。

### 四、阿美族樂舞之初始

風是歌 浪是舞 雲是旋 雨是律 歌起興舞 似漩渦有力 歌愈昂 舞愈搖  
是前人與大地共舞的影兒。

Matengil ko ti^ciw, satapang ko piperok, mato 'adiyoc ci 'icel amalalikit。

O paoripay to radiw ko kero, itini i kero mahapinang ko fangcalay a wayway no liteng(Toas)。

### 五、認識阿美族的傳統樂器

#### 1. 阿美族的音樂

阿美族的音樂，不論聲樂與器樂，均為台灣各土著族之冠。

~ 凌曼立

### 六、原住民傳統樂器一覽表

族 別	阿美	排灣	布農	泰雅	賽德克	太魯閣	魯凱	卑南	鄒	雅美	賽夏	邵	噶瑪蘭	撒奇萊雅
樂器種類														
縱笛(口)(單管)	●	●	●	●		●								
縱笛(口)(雙管)		●												



縱笛(鼻)(單管)	•	•					•						
縱笛(鼻)(雙管)	•	•					•		•				
橫笛	•	•	•	•				•	•		•		
膜笛	•	•	•	•		•	•	•	•			•	
五弦琴			•			•							
四弦琴				•									
口簧琴(竹)	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	
口簧琴(銅)	•	•		•	•	•							
口簧琴(鐵)		•	•	•		•							
弓琴	•	•	•				•	•	•				
杵			•						•		•	•	
竹筒	•								•			•	
木琴	•				•	•							
竹木琴	•												
織布槽				•		•							
背鈴	•				•	•							
臀鈴	•	•					•				•		
鈴鐺飾片	•	•											
裂痕鼓	•												
合計	15	12	8	8	4	9	6	4	7	1	4	4	0

## 七、阿美族的樂器

阿美族所使用的樂器，大多是從大自然取材，竹、木、銅成為製作樂器的主要材料，阿美族的樂器，除了娛樂、歌舞伴奏之外，有時也用來傳達某種訊息，像是

戰鬥狩獵或牧牛的信號、思念 故去的親友，或是傳達愛慕之意等等，不管悲傷或高興，透過這些樂器的聲音，表現了阿美族文化特色。獨具特色的阿美族樂器，包括竹鐘、口簧、鼻笛、弓琴、膜笛、排笛、木琴等等。

### 1. 鼻笛

竹製的鼻笛有單管式與雙管式，透過鼻孔吹氣，引起空氣柱震動而發音，包括排灣、魯凱、阿美以及鄒族均有鼻笛。鼻笛：是南島民族通有的樂器，每四年舉辦的太平洋藝術節裡，都可以看到鼻笛的使用。



阿美族的鼻笛

### 2. 弓琴

長條竹片彎曲成弓，再以鐵線為琴絃，繫於兩端，撥奏時常將弓琴上端含在口中，左手抓住一端，用右手撥弄琴絃產生樂音，包括布農、阿美、卑南、邵、鄒族均有這樣樂器。



阿美族的弓琴

### 3. 口簧

以剖半的竹子為琴身，內部以銅或竹為簧片，簧片的數目由一到七不等，是除了達悟族外，各族普遍都有的樂器，吹奏時一手將琴身含在口中，另一手拉動琴頭

的繩子使簧片震動，發出音律。



#### 4. 竹筒琴 Tiftif



#### 5. 膜笛

根據凌曼立「台灣阿美族的樂器」（民族學研究所集刊，台北）記載，「膜笛是阿美族的樂器。砍取一種嫩竹，截取一段，但須保留兩端的竹節。用刀削去竹上面一段的竹肉，小心地保留一層很薄的竹膜，在兩端近節處，各開一孔，將唇置在笛孔，用力吹，膜會受到振動而發生旋律，通常是小孩吹奏的，其餘如獵鹿時，吹奏膜笛可引誘鹿群的來臨。」



膜笛



## 6. 排笛

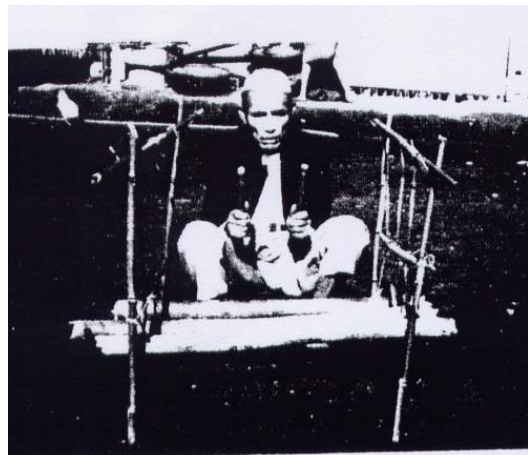
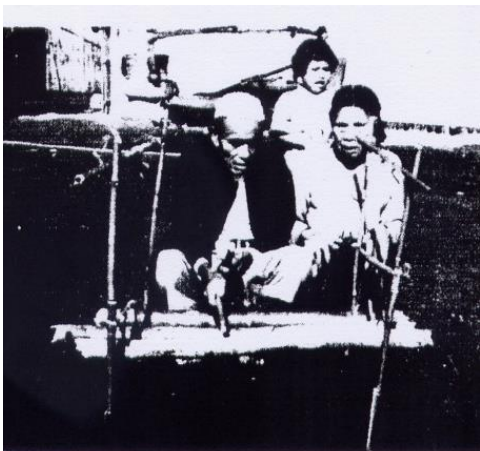
排笛在阿美族算是屬於古老的童玩，傳統生活中，年少農牧或戲耍時到河邊隨手取蘆竹剪三到四節，排列就可以 131.131.12311 的吹，也會取一節用小刀從中間切開騎在牛背上嗚嗚嗚的吹，笛聲有時是他們彼此之間的信號。排笛的材料蘆竹分布相當廣，凡沼澤地、溼地或河床邊都找得到。排笛在製作上不難，製成後又容易吹出優美的聲音，而且攜帶方便，是一種非常值得學習製作與吹奏的一種樂器。

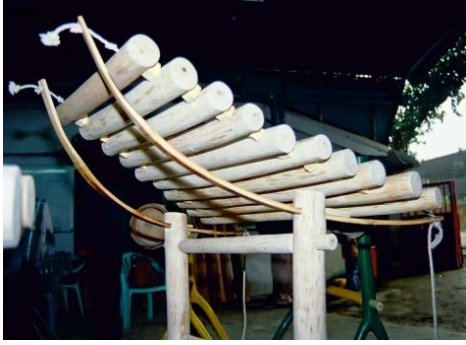


排笛

## 7. 木琴

Dodang(木琴)：傳統用途同竹鼓，當小米、陸稻成熟時用於驅趕飛禽走獸。族人相信，用不同材質發出不同音響，有如萬女哭喪之氣，可震山破石，對飛禽走獸必是輕易退之。木琴，音色優美，如流水般順暢悅耳。傳統作法不易組裝攜行，現今作法多樣，且不用任何釘器，僅靠上下連接橫桿即可固定。





阿美族的木琴

## 8. 竹鼓 Satongtong



## 八、結語

歌謠是族群(文化)的生命記錄傳統樂器是族群生活智慧的辭典。

## 九、沓互音樂學校

1. 讓傳統樂器從此傳授
2. 讓傳統樂舞由此傳承
3. 讓南島器樂在此保存
4. 讓音樂在此分享交流



師資簡介 / 少多宜·篩代 (SAWTOY · SAYTAY)

【現職】

AMIS 沓互樂團團長

【經歷】

2011 全國大專院校原住民舞蹈比賽評審

2009~2010 台師大駐校藝術家

行政院原住民族委員會專任委員

公共電視原住民節目諮詢委員

台東縣政府機要專員

台東之聲廣播電台『母親的叮嚀』節目製作、主持人

台東縣原住民文化藝術發展協會總幹事

黑潮電視執行秘書、導播

卡巴嗨傳播公司企劃、副理

台北電台『原音嘹繞』節目製作、主持人

公共電視『原住民新聞雜誌』記者

東台儲蓄互助社理事長

原住民社區發展中心幹事

製作「2001 台東南島文化節」主題歌「南島的故鄉」

製作「2007 台東市馬卡巴嗨文化季」主題歌「美麗的年祭」

製作「2008 台東南島文化節」主題歌「南島風華、美麗的台東」兩首

出版「ina 的童年」、「愛戀沓都瑪樣」雙專輯



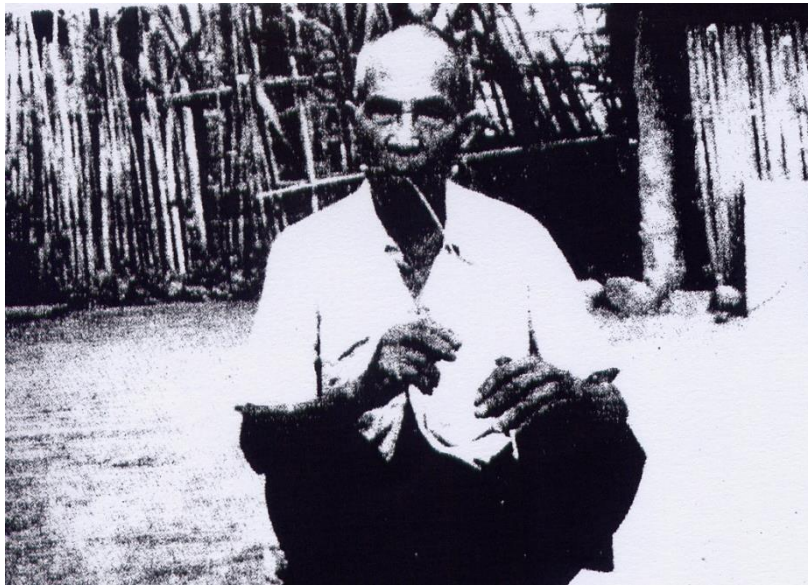
## 認識阿美族的弓琴與製作

少多宜·篩代 (SAWTOY·SAYTAY)

AMIS 沓互樂團團長

朱英碩、陳依玲

AMIS 沓互樂團團員



阿美族的弓琴 Tiftif.Datok

### 一、弓琴

長條竹片彎曲成弓，再以鐵線為琴絃，繫於兩端，撥奏時常將弓琴上端含在口中，左手抓住一端，用右手撥弄琴絃產生樂音，包括布農、阿美、卑南、邵、鄒族均有這樣樂器。

阿美族命名 Datok、Tiftif

製作材料：竹材

傳統用途：男子對傾慕的女子表達情意。

現代使用：演奏。



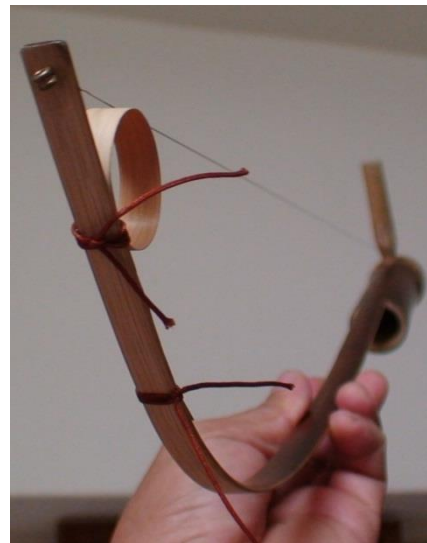
從獵人狩獵用的弓箭而發展的弓琴，有從獵獵物轉成到獵女人心表達內心情愫的工具。



## 二、製作弓琴的材料'Awor



## 三、今天要完成的弓琴 Tiftif .Datok



#### 四、弓琴 Tiftif .Datok 的演奏



#### 五、弓琴的聲音



師資簡介 / 少多宜·篩代 (SAWTOY·SAYTAY)

朱英碩、陳依玲

**【現職】**

AMIS 沓互樂團團長

AMIS 沓互樂團團員

**【經歷】**

音樂專輯《Ina 的童年》獲第 23 屆金曲獎流行類「最佳原住民專輯獎」

沓互打擊參加新北市「2012 鼓王爭霸賽大獎」獲「最優秀打擊技術獎」

沓互打擊參加新北市「2013 鼓王爭霸賽大獎」獲「世界鼓組金鼓王」

2012 德國漢諾威國際電腦展~台灣之夜演出

2012 法屬大溪地文化交流

2010 率團赴韓國江原道、首爾訪演

2010 與台灣國樂團在新舞台跨界組合「狂熱.Amis」

2010 澳洲雪梨、墨爾本巡演

2010 上海國際旅展巡演

2009 與台北愛樂聯合演出「原音交響樂」

2008 美屬薩摩亞第十屆太平洋藝術節

2008 加拿大台灣文化節並與加拿大溫哥華島第一民族進行音樂交流

2006 帛琉太平洋群峰會議、馬紹爾國慶

2004 美國台灣文化週、法國巴黎音樂節、帛琉太平洋藝術節、日本沖繩國家  
劇場國慶公演、韓國世界博覽會訪演

參、場地交通資訊 

活動會場	財團法人中華民俗藝術基金會		
電話	02-2377-0794	傳真	02-2738-7871
地址	11053 臺北市基隆路二段 131 之 2 號 6 樓		
網址	<a href="http://folk.org.tw/official">http://folk.org.tw/official</a>		
臉書	<a href="http://www.facebook.com/www.folk.org.tw">http://www.facebook.com/www.folk.org.tw</a>		



## ◎ 搭乘捷運：

搭捷運木柵線至六張犁站，出口向右轉直行基隆路二段(往信義路方向)，經喬治中學、經仁康醫院至東方名宮大樓，步行約 8-10 分鐘路程。

## ◎ 搭乘公車：

【三興國小】1、207、254、282、284、284(直)、292、292(副)、611、650、672、南軟專車(中和)、南軟專車(雙和)



肆、 周邊飲食地圖 

活動會場	財團法人中華民俗藝術基金會
地址	11053 臺北市基隆路二段 131 之 2 號 6 樓
	
<p>參考資料：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 【進德園日本拉麵】</li> <li>2. 【拉斐瑞斯咖啡館】</li> <li>3. 【西雅圖極品咖啡】</li> <li>4. 【廖嬌米粉湯】</li> <li>5. 【真善美餐飲】</li> <li>6. 【順興發自助餐店】</li> <li>7. 【便當飯麵粥】</li> </ol>	



8. 【陶一軒】
9. 【李福記排骨、滷味】
10. 【王記府城肉粽】
11. 【明月湯包】
12. 【大埔鐵板燒】
13. 【麥當勞】
14. 【家饌牛肉麵水餃】
15. 【福欣緣擔仔麵】
16. 【金鳳手工麵疙瘩】

## 伍、 第二梯次活動訊息

相關資訊請洽：

1. 大家藝起來活動官網 <http://www.folk.org.tw/art2013>
2. 基金會 facebook 粉絲頁 <http://www.facebook.com/www.folk.org.tw>



**戲曲演藝專題1 偶戲藝術·新風潮**

102.08.03 (六) → 林柳新紀念偶戲博物館、納豆劇場 (臺北市西寧北路 79 號)

課程類別	時間	課程名稱	主講人
暢談文化	10:00-12:00	臺灣布袋戲風雲錄	吳明德 / 國立彰化師範大學臺灣文學研究所副教授
品味生活	14:00-16:00	遊藝偶戲天地：林柳新紀念偶戲博物館	蔡易衛 / 林柳新紀念偶戲博物館偶師、教育推廣人員

**戲曲演藝專題2 歌仔經典·新韻味**

102.08.17 (六) → 中華民俗藝術基金會 (臺北市信義區基隆路二段 131-2 號 6 樓)

課程類別	時間	課程名稱	主講人
暢談文化	10:00-12:00	歌仔戲導演、劇本與演藝	劉南芳 / 臺灣歌仔戲班劇團製作人暨編劇
賞玩藝術	14:00-16:00	歌仔戲的趣味：身段與唱腔示範教學	邱好萱 / 臺灣春風歌劇團團長 李佩穎 / 臺灣春風歌劇團小生演員

## 陸、 工作人員名錄

主辦單位：  財團法人 中華民俗藝術基金會

贊助單位：  財團法人 | 國家文化藝術 | 基金會  台北市文化局 財團法人文化臺灣基金會

協辦單位：  臺灣大學研究所

場地協力：  順益台灣原住民博物館

計畫主持人：林明德董事長

活動統籌：吳明德執行長

行政總監：謝麗敏

專案統籌/文案編輯：陳湘琳

議事攝影：高璽涵

總務招待：吳苑渝

視覺設計：楊懿琴



財團法人 中華民俗藝術基金會  
Chinese Folk-Arts Foundation



TEL : 02-2377-0794 FAX : 02-2738-7871

110-53台北市信義區基隆路二段131-3號6樓

E-mail : folk@folk.org.tw 網站 : www.folk.org.tw

臉書專頁 : https://www.facebook.com/www.folk.org.tw